

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2009**  
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE**  
**EXAMINATION**

# Japanese Extension

## Written Examination

### General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

### Total marks – 40

#### **Section I** Pages 2–9

#### **25 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

#### **Section II** Page 10

#### **15 marks**

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

## Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

### Part A – 15 marks

#### Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
- analyse how meaning is conveyed
- demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues

#### Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film *Spirited Away*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

- 5 ゆ ぼ-ぼ  
湯婆婆 やと  
なんであたしがお前を雇わなきゃならないんだ  
い！？見るからにグズで！甘ったれで！泣き虫で！  
頭の悪い小娘に、仕事なんかあるもんかね！お断り  
だね。これ以上穀潰しをふやしてどうしようってい  
うんだい！それとも．．．一番つらーいきつーい仕  
事を死ぬまでやらせてやろうかあ．．．？
- ちひろ  
千尋 . . . ハッ！？
- ぼう  
坊 あーん、あーん、あああー
- 10 ゆ ぼ-ぼ  
湯婆婆 ぼう  
やめなさい！どうしたの坊や、今すぐ行くからいい  
子でいなさいね．．．まだいたのかい、さっさと出  
て行きな！
- ちひろ  
千尋 ここで働きたいんです！
- 15 ゆ ぼ-ぼ  
湯婆婆 大きな声を出すんじゃない。うっ！あー、ちょっと  
待ちなさい、ね、ねえ～。いい子だから、ほおらほ  
ら～。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

- ちひろ  
千尋 働かせてください！
- ゆばば  
湯婆婆 分かったから静かにしておくれ！おお～よしよし。
- ゆばば  
湯婆婆 契約書だよ。そこに名前を書きな。働かせてやる。  
20 その代わりいやだとか、帰りたいとか言ったら、  
すぐ子豚にしてやるからね。
- ちひろ  
千尋 あの、名前ってここですか？
- ゆばば  
湯婆婆 そうだよ。もうぐずぐずしないでさっさと書きな！  
まったく．．．つまらない誓いをたてちまったもん  
25 だよ。働きたい者には仕事をやるだなんて．．．書  
いたかい？
- ちひろ  
千尋 はい。 あっ。
- ゆばば  
湯婆婆 フン。千尋というのかい？
- ちひろ  
千尋 はい。
- ゆばば  
湯婆婆 ぜいたくな名だねえ。今からお前の名前は千だ。  
30 いいかい、千だよ。分かったら返事をするんだ、  
千！！
- せん  
千 は、．．．はいっ！

(a) Why does Yubaba NOT want to agree to Chihiro's request?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (b) ‘それとも. . . 一番つら—いきつ—い仕事を死ぬまでやらせてやろうかあ. . . ?’(lines 5–6) **3**

How does the director use film techniques to reinforce the effect of these lines?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (c) How does Yubaba’s use of language in this extract demonstrate her different attitudes towards Chihiro and Bou? **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 1 continues on page 5**



BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

## Japanese Extension

### Section I (continued)

#### Part B – 10 marks

#### Attempt Question 2

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

---

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
  - write in Japanese for a specific context
- 

#### Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *Spirited Away*, then answer the question that follows. Write approximately 400 *ji* in JAPANESE.

かまじい 釜爺      わしの . . . 孫だ。

リン      まごオ?!

かまじい 釜爺      働きたいと言うんだが、ここは手が足りとる。おめえ、  
湯婆婆ンとこへ連れてってくれねえか? 後は自分でやる  
だろ。

リン      やなこった! あたいが殺されちまうよ!

あなたは釜爺です。リンはどうして釜爺が千尋をたすけたのか知りたがっています。釜爺とリンの間の会話のスク립トを書きなさい。

You are Kamajii. Later on, Rin wants to know why you helped Chihiro. Write the script of your conversation.

**Please turn over**

## Section II — Writing in Japanese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

Write approximately 600 *ji* in JAPANESE.

---

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
  - write for a specific audience and/or purpose and/or context
  - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
  - structure and sequence ideas and information
- 

### Question 3 (15 marks)

あなたは、日本の姉妹校の生徒会とで、話をすることになりました。題だいは「現代げんだい社会の一番大きな問題もんだいは、消費主義しょうひしゅぎだ」です。スピーチを書きなさい。

You are going to give a talk to the Student Representative Council at your sister school. The topic is ‘Consumerism is the biggest problem in today’s society’. Write the script of your talk.

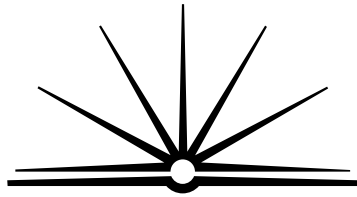
OR

### Question 4 (15 marks)

あなたは日本の若者わかものの雑誌ざっしの記事きを書くことになりました。題だいは「悪いわるロールモデルが、悪い人間関係わるかんけいを生む」です。あなたの意見いけんを書きなさい。

You are going to write for a Japanese teen magazine giving your opinion on the topic ‘Poor role models generate poor relationships’. Write your article.

End of paper



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2009**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

# Japanese Extension

## Oral Examination

### General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Japanese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

### Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

**Total marks – 10**

**Attempt TWO questions from Questions 1–3**

You are to speak for approximately TWO minutes in JAPANESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

---

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
  - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
  - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
- 

**Question 1 (5 marks)**

テクノロジーの発達はったつは、環境かんきょうによい影響えいきょうをあたえている。どう思いますか。

Advances in technology are having a positive effect on the environment. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

**Question 2** (5 marks)

げんだい  
現代の子どもは、親が子どもだった時よりも、せきにん  
責任がありません。どう思いますか。

Children today have less responsibility than their parents did as children. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

**Question 3** (5 marks)

わかいは友達と同じようになりたいです。どう思いますか。

Young people want to be the same as their friends. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

**End of paper**

BLANK PAGE